

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU CONSEIL MUNICIPAL

D A T E : Lundi le 9 janvier 2017
H E U R E : 19 h 30
L I E U : Hôtel de Ville de Dunham

ÉTAIENT PRÉSENTS : M Pierre Janecek, maire
MM. Kevin Mitchell
Gaston Chamberland
Neil Perkins
Gérard Dalpé
Mme Maguy Carpentier, conseillers
ainsi que le greffier, Monsieur Pierre Loisel

ADMINISTRATION

ACCEPTATION DE L'ORDRE DU JOUR

001-17 Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que l'ordre du jour soit accepté.

Adopté.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question posée.

ACCEPTATION DES PROCÈS-VERBAUX

002-17 Proposé par Monsieur le conseiller Neil Perkins,
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

et unanimement résolu que les procès-verbaux des assemblées du mois de décembre 2016 soient acceptés tels que rédigés.

Adopté.

ÉLECTIONS 2017 - TRAITEMENT LISTE ELECTORALE ET POSTES D'ACCUEIL INFORMATISES

Proposé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell,
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

003-17 et unanimement résolu qu'un montant de 2 397.00 \$ plus taxes soit autorisé pour le traitement informatisé de la liste électorale (récupération des données du DGEQ, traitement avant le dépôt, production des listes, avis d'inscription, cartes de rappel, révision, etc.) ;

qu'un montant de 3 347.40 \$ plus taxes soit autorisé pour la fourniture de postes d'accueil informatisés pour le vote par anticipation et le jour du scrutin ;

le tout selon l'offre de services de INNOVISION+ du 16 novembre 2016, en prévision des élections municipales du 05 novembre 2017.

Adopté

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 14000 499.

COMPTES PAYABLES

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

004-17 et unanimement résolu que la liste des comptes payables au 9 janvier 2017, représentant des déboursés de 69 955.64 \$ soit acceptée et qu'il soit procédé au paiement desdits comptes, par les chèques # 32257 à # 32327 inclusivement.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de ces dépenses pour un montant total de 43 640.17 \$, dont un montant de 40 845.35 \$ affecte l'année 2016 et un montant de 2 794.82 \$ affecte l'année 2017; le solde des dépenses de 26 315.47 \$ ayant fait l'objet d'un certificat antérieur.

CONGRES FQM 2017

005-17 Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que le maire et le directeur général soient délégués pour assister au congrès annuel de la FEDERATION QUEBECOISE DES MUNICIPALITES (FQM) qui aura lieu à Québec les 28, 29 et 30 septembre 2017.

SUIVI DES DOSSIERS

Le directeur général donne un compte-rendu sur l'état des dossiers en cours.

ORGANISMES PARAMUNICIPAUX

Les membres du Conseil responsables donnent les principaux dossiers en cours à la MRC, au CLD, à la REGIE INTERMUNICIPALE D'ÉLIMINATION DES DECHETS SOLIDES DE BROME-MISSISQUOI, au CONSEIL D'ETABLISSEMENT SCOLAIRE et à la FONDATION BMP.

ADMINISTRATION - FINANCES

BULLETIN MUNICIPAL

006-17 Proposé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell,
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

et unanimement résolu qu'un montant approximatif de 1 500.00 \$ soit autorisé pour l'impression d'un bulletin municipal à joindre avec l'envoi des comptes de taxes municipales 2017.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 13000 499.

ADOPTION REGLEMENT ETABLISANT LA TARIFICATION DES BIENS ET SERVICES OU ACTIVITES OFFERTS PAR LE SERVICE DE SECURITE INCENDIE DE LA VILLE DE DUNHAM POUR L'ANNEE 2017

007-17 Proposé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé,
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

et unanimement résolu que le règlement n° 361-17 intitulé: « règlement établissant la tarification des biens, services ou activités offerts par le service de sécurité incendie de la Ville de Dunham pour l'exercice financier 2017 », soit et est adopté.

Adopté.

COMPENSATIONS ANNUELLES POMPIERS VOLONTAIRES

Proposé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé,
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

008-17

et unanimement résolu que soient autorisées les compensations suivantes, aux pompiers ci-après nommés, pour leur réponse aux 2/3 des appels d'urgence de l'année 2016 (150 \$) ou aux 3/4 des appels d'urgence de l'année 2016 (200 \$), le tout selon la convention collective en vigueur en 2016 :

- Moreau, Michel..... (80% de présence).....200 \$
- Mercier, Jean-François..... (76 % de présence)..... 200 \$
- Viens, Michel..... (70% de présence).....150 \$

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 22000 990 (année 2016).

ADHÉSIONS, COTISATIONS ET ABONNEMENTS (ADMQ, FQM, APAM, OBV YAMASKA, CONTRATS D'ENTRETIEN PG)

009-17

Proposé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell,
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que, tel que prévu au budget 2017, les montants suivants soient autorisés pour l'adhésion et cotisation à différentes associations, et les contrats d'entretien du système informatique (administration et incendie) :

- ADMQ (Association des Directeurs Municipaux du Québec) :
.....445.00 \$ plus taxes ;
- FQM (Fédération Québécoise des Municipalités) incluant le fonds de défense
.....3 189.81 \$ plus taxes ;
- APAM (Association des Pompiers Auxiliaires du Québec) :360.00 \$;
- OBV Yamaska (Organisme de bassin versant de la Yamaska) :50.00 \$;
- PG Solutions inc. - contrat entretien PG (soutien et mise à jour logiciels) :
..... 13 570.00 \$ plus taxes ;
- PG Solutions inc. - contrat de soutien aux logiciels Première Ligne :
..... 1 375.00 \$ plus taxes.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense aux postes budgétaires # 02 13000 414 (15 602.11 \$), # 02 13000 494 (3 717.48 \$), # 02 14000 494 (511.64 \$), # 02 22000 339 (1 580.91 \$) et # 02 22000 499 (360.00 \$).

CONGRES ACSIQ ET ADMQ 2017

010-17

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que le directeur du service des incendies soit délégué pour assister au congrès annuel de l'Association des Chefs de services incendie du Québec (ACSIQ) qui aura lieu à Québec, du 20 au 23 mai 2017, et que le directeur général soit délégué pour assister au congrès de l'Association des Directeurs Municipaux du Québec (ADMQ) qui aura lieu à Québec, les 14, 15 et 16 juin 2017, que les frais d'inscription soient autorisés et que les réservations nécessaires soient effectuées.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense aux postes budgétaires # 02 14000 310 et # 02 22000 310.

TRANSPORT

APPEL D'OFFRES TRAVAUX DE TRAITEMENT DE SURFACE, PAVAGE, CARBURANT DIESEL, ABAT-POUSSIÈRE MATERIAUX GRANULAIRES, MELANGE BITUMINEUX ET TRAVAUX DE PAVAGE

011-17 Proposé par Monsieur le conseiller Neil Perkins,
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que soient autorisés les appels d'offres suivants pour le service de voirie, au cours de l'année 2017 :

- travaux de traitement de surface sur divers chemins et rues (Favreau, 10^e Rang, Riopel) ;
- travaux de pavage sur divers chemins (Maska, Béranger, intersection Dymond-Hudon) ;
- travaux de rechargement sur divers chemins et rues (Beattie, Charlesbourg, Bonaventure, Wilkinson, Ostiguy, Baillon, Métairie) ;
- travaux de prolongement du trottoir sur Principale (275 mètres) ;
- fourniture de carburant diesel ;
- fourniture et épandage d'abat-poussière ;
- fourniture de matériaux granulaires ;
- fourniture de mélange bitumineux ;
- fauchage et débroussaillage d'abords routiers.

Adopté.

Messieurs les conseillers Gérard Dalpé et Kevin Mitchell se questionnent sur le prolongement du trottoir et l'opportunité d'avoir des poteaux délinéateurs le long de la voie cyclable.

HORAIRE DE TRAVAIL TRAVAUX D'HIVER

012-17 Proposé par Monsieur le conseiller Neil Perkins,
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu que soit établi, à l'essai, un quart de travail de 20 h à 4 h, pour deux (2) employés du service de voirie pour la période hivernale, avec une prime salariale de 1 \$/heure.

Qu'il soit procédé à l'embauche d'un (1) employé temporaire sur le quart normal de jour à 19 \$/heure.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense aux postes budgétaires # 02 32000 141 et # 02 32001 141.

ACHATS ET TRAVAUX DIVERS

013-17 Proposé par Monsieur le conseiller Neil Perkins,
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

et unanimement résolu que, tel que prévu au budget 2017, les achats et travaux suivants soient autorisés :

mise à niveau du fardier..... approximativement 10 000 \$
achat d'une plaque vibrante approximativement 7 000 \$
achat d'une boîte à gravier usagée camion Sterling 99-01... approximativement 5 000 \$
réfection de la protection de boîte aluminium 10-01 approximativement 4 500 \$

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense aux postes budgétaires # 02 32000 525, # 02 32000 526 et # 03 10320 760.

URBANISME

DEMANDE DE DEROGATION MINEURE DM-16-17 – PAUL-ÉMILE SEGUIN ET MICHELE COTE – 2268 VAIL

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier

014-17 et unanimement résolu que soit autorisée la demande de dérogation mineure de Paul-Émile Séguin et Michèle Côté, pour la propriété du 2268, chemin Vail, afin d'y permettre l'agrandissement du bâtiment principal à 8,69 mètres de la ligne avant, en dérogation avec l'article 27 du règlement de zonage 243-03.

Adopté

REPLACEMENT VACANCES ANDRÉANNE GODBOUT

015-17 Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Madame la conseillère Maguy Carpentier

et unanimement résolu que Madame Andréanne Ouellet de la firme GESTIM INC., soit nommée inspectrice municipale lors de remplacement des vacances de l'inspectrice régulière de la municipalité, Madame Andréanne Godbout.

Adopté.

ENVIRONNEMENT/HYGIÈNE DU MILIEU

Aucun point apporté, aucun nouveau dossier discuté.

SPORTS ET LOISIRS

SENTIERS DE RAQUETTE

016-17 Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

et unanimement résolu que soit autorisée une dépense maximale de 3 000 \$ pour la prise en charge des sentiers de raquette, pour la saison 2017 (groupe Michael James et Émilie Richard) incluant :

- assurer l'accessibilité des sentiers de raquette ;
- fabrication et ajout de panneaux de direction selon les besoins ;
- réaménagement et balisage de certains sentiers ;
- correction de la carte géographique selon les nouveaux sentiers ;
- exploration de nouveaux sentiers vers le nord (parc de l'Envol), ainsi qu'un départ du lac Selby ;
- organisation d'une soirée de raquettes et activité raquette pour *Plaisirs d'hiver*;
- organisation d'activités en lien avec les élèves de l'école de la Clé-des-Champs ;
- ajout de lieux de repos avec tables à pique-nique sur les sentiers existants.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 70190 521.

PLAISIRS D'HIVER 2017

Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

017-17 et unanimement résolu que l'activité *Plaisirs d'hiver 2017*, se déroule au chalet de la patinoire le 19 février prochain, et qu'il y soit octroyé un budget approximatif de 1 000 \$.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 70120 990.

CULTURE/PROMOTION TOURISTIQUE

RENOUVELLEMENT MANDAT RESPONSABLE CENTRE D'ART (ÈVE SANO-GELINAS)

Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

018-17 et unanimement résolu que soit renouvelé le mandat de Madame Ève Sano-Gélinas, au poste à temps partiel de responsable du centre d'art, comme travailleur autonome, à raison d'environ 10 à 12 heures/semaine, au taux horaire de 16 \$, pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2017.

Adopté

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 70251 499.

SÉCURITÉ PUBLIQUE/COMMUNICATIONS

OFFRE DE SERVICES PREVENTIONNISTE – GROUPE PALLADIUM

Proposé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé,
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

019-17 et unanimement résolu qu'un montant de 10 000 \$ (plus taxes) soit autorisé pour faire effectuer certains services de prévention incendie sur le territoire de la municipalité (inspection des bâtiments de catégories élevés et très élevés selon les normes du MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE, application du *Code national de la prévention des incendie*, des règlements d'urbanisme municipaux se rattachant à la prévention des incendie, etc.), le tout selon l'offre de services du GROUPE PALLADIUM du 18 novembre 2016 pour l'année 2017, incluant 270 heures d'inspection, bureautique et déplacements pour un minimum de 45 inspections, le véhicule et habillement fournis par GROUPE PALLADIUM.

Qu'un premier paiement de 2 874.38 \$, soit 25% du contrat de l'année 2017, soit autorisé au 13 janvier 2017.

Adopté

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 22000 141.

SUBVENTIONS/APPUI/PARTICIPATIONS

DONS ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

020-17 Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

et unanimement résolu que, tel que prévu au budget 2017, les montants suivants soient autorisés pour les demandes de subventions, dons et commandites et bourses d'étude en 2017 :

- › *Bourses d'étude Massey-Vanier : 250 \$ comme bourse d'étude à un élève méritant **résident de** Dunham lors du gala excellence du secteur francophone de Massey-Vanier et un autre montant de 250 \$ pour le gala Massey-Vanier Awards du secteur anglophone.*
 - › *Fonds d'excellence Massey-Vanier (Davignon) Inc.*
 - › *Massey-Vanier scholarship, bursary fund*

- Bourse d'étude Jean-Jacques Bertrand : 100 \$ comme bourse d'étude à un élève méritant **résident de** Dunham, lors du gala excellence 2017 de l'école *Jean-Jacques Bertrand*.
 - ***École Jean-Jacques Bertrand***

- Fonds d'appréciation primaire Davignon : 100 \$ pour récompenser les efforts des élèves du primaire du territoire de Davignon, devant servir pour des élèves méritants, **résidents de** Dunham.
 - ***Fonds d'appréciation primaire Davignon***

- Exposition agricole de Bedford : une aide financière de 100 \$ à la *Société d'agriculture de Missisquoi* pour venir en aide à l'organisation de la 189^e édition de L'EXPOSITION AGRICOLE DE BEDFORD qui se tiendra au mois d'août 2017.
 - ***Société d'Agriculture de Missisquoi***

- Coopérative de soutien à domicile du Pays des Vergers : une aide financière correspondant à 0.40 \$ par habitant, soit un montant approximatif de 1 386 \$.
 - ***Coopérative de soutien à domicile du Pays des Vergers***

- Escadron 725 Massey-Vanier (Cadets de l'air) : 50 \$ pour aider à l'organisation de sorties de jeunes qui en sont membres, dont plusieurs de Dunham.
 - ***Escadron 725 Massey-Vanier***

- Société d'horticulture et d'écologie de Dunham : une aide financière de 500 \$ leur permettant de poursuivre leurs activités.
 - ***Société d'horticulture et d'écologie de Dunham***

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense aux postes budgétaires # 02 19000 996.

TRANSFERT SUBVENTION FONDATION SIBYLLA HESSE – RECOLTE DES GENERATIONS

CONSIDERANT QUE l'organisme *La Récolte des Générations* a reçu une subvention de 1 500 \$ de la *Fondation Sibylla Hesse* pour 2016 ;

CONSIDERANT QUE le chèque a été émis au nom de la Ville de Dunham et que celui-ci a été encaissé ;

021-17

Proposé par Madame la conseillère Maguy Carpentier,
appuyé par Monsieur le conseiller Gérard Dalpé

et unanimement résolu qu'un chèque de 1 500 \$ soit émis au nom de *La Récolte des Générations* afin de transférer les fonds provenant de cette subvention.

Adopté.

VARIA

Aucun point apporté, aucun nouveau dossier discuté.

QUESTIONS DU PUBLIC

Les personnes suivantes ont posé des questions au conseil :

- M. Robert Grenier - développement économique.
- Mme Chantal Mercier - sentiers de raquette ;
- sentiers de ski de fond ;
- ouverture des vignobles.
- Mme Josée Brunet - services du CLD ;
- consultations MADA ;
- compostage ;
- remerciements service déchiquetage.
- Mme Vicky Coupal - appui aux trottoirs ;
- suivi des questions du public ;
- quart de nuit.
- M. Laurent Chatelle - communication entre déneigement et
sablage ;
- dossier 32, rue Jetté ;
- motos lac Selby.
- M. Éric Dalpé - poteaux d'adresse.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

022-17

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Monsieur le conseiller Neil Perkins

et unanimement résolu que l'assemblée soit close.

Adopté.

Pierre Janecek, maire

Pierre Loiselle, greffier

Nicole Gingras, trésorier

